

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL 19 de NOVIEMBRE de 2020

nº 31

DESDE 1994 - TIRADA: 10.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!

COMPRAMOS ORO PLATA
ANTIGÜEDADES Y COLECCIONISMO
PESETAS
(MONEDAS Y BILLETES)

Venta de oro de ocasión al peso
a plazos y sin intereses

LE PAGAMOS HASTA
37,42€
POR GRAMO ORO FINO

Prestamos dinero al momento
con la sola garantía de sus joyas

JOYERÍA 100
Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

¡Le vendemos su casa!

ILP www.ilp.es

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u.
beheben Verstopfungen mittels
ROHRFRÄSE + KAMERA +
MODERNSTER GPS-ORTUNG

Analizamos y arreglamos todos
los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA

639 49 48 48
922 49 42 43

Service La Palma

TIEMPOS de ANTAÑO.

EL SALTO DEL PASTOR



Ramón Araújo

**SUELO EXTRATERRESTRE
Y MEDIANÍAS TERRESTRES**



ENTREVISTA
con
« PABLO DÍAZ COBIELLA »
Amante de la lectura

Wellmann
Immobilien



**Wir suchen für vorgemerkte Kunden ...
Häuser im Norden,
Osten und Aridanetal
sowie Mietobjekte**

Buscamos para clientes
pendientes de comprar:
**Casas en el norte,
este y Valle de
Aridane, además
viviendas para
alquilar**

922 46 28 74
info@wellmannimmobilien.com
Calle Adolfo Suárez 2 · Los Llanos de Aridane
wellmannimmobilien.com

**Liebesringe
Anillos de amor**

Volcán Verde
ORIGINAL



Calle Ángel, 4 · Tazacorte · Pueblo · Tel. 922 48 09 43 & 651 610 867
info@volcan-verde.com · www.volcan-verde.com · Mo-Fr | Lu-Vi 10-14 h

SUELO EXTRATERRESTRE Y MEDIANÍAS TERRESTRES

■ SIEMPRE HAY COSAS que me asombran. Acabo de leer que hay tres mil cuatrocientos proyectos de investigación de cultivo de suelo extraterrestre, y yo que me creía friki. En serio. Estamos investigando como producir en otros planetas mientras en el nuestro tenemos abandonados los campos. Esta mañana mismo he paseado por las hermosas medianías de Mazo plétóricas de hierba, arbustaje autóctono y maleza, tierras fértiles que casi nadie cultiva y que las recientes lluvias han convertido en insólitos jardines para caminantes contemplativos que compramos frutas y verduras en el super o en la recova y que podemos permitarnos el lujo de disfrutar de la belleza incommensurable de nuestra tierra. Bueno, por la extravagante ambición de estos proyectos para apoyar las medianías de otros planetas, yo, muy dado a las fantasías de la ciencia ficción ya me imagino una recova en que las frutas y verduras de las islas alternen con puestos en que se ofrezcan papas de Marte, boniatos de la Luna y camisas de fuerza para los que este mundo comienza a ser demasiado, entre los que yo ocupo una posición privilegiada. En fin.

Ramón Araujo

DIRECTORIO

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
info@corredelvalle.com

OFICINA
Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE
www.corredelvalle.com

Dep.legal TF 675-2019
CORREO DEL VALLE

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

PUNTAGORDA	PUNTAGORDA	TIJARAFE	LOS LLANOS	LOS LLANOS	TAGOMAGO	LA LAGUNA	DOS PINOS	EL PASO	FUENCALIENTE	EL LLANITO	SAN PEDRO	EL PORVENIR
EL PINAR	PUNTAGORDA	TAZACORTE	SAN MIGUEL	MEDEROS	LOS LLANOS	LAGUNA SUR	PUERTO NAOS	EL PASO	SAN NICOLÁS	FUENCALIENTE	MAZO	SAN PEDRO
												LA GRAMA

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento	922 18 60 02	Mazo	922 42 82 83
Breña Alta	922 43 70 09	Puntagorda	922 49 30 77
Breña Baja	922 43 59 55	Puntallana	699 94 64 75
El Paso	922 48 54 00	Santa Cruz de La Palma	922 41 11 50
Fuencaliente	922 44 40 03	Tazacorte	922 48 08 02
Garafia	922 40 00 29	Tijarafe	626 49 34 84
Los Llanos	922 46 01 11	Policia Nacional	922 41 40 43
Los Sauces	922 45 02 03	D.N.I.	922 41 05 71
Mazo	922 44 00 03	N.I.E. (extranjeros)	922 41 05 68
Puntagorda	922 49 30 77		
Puntallana	922 43 00 00		
Santa Cruz de La Palma	922 42 65 00		
Tazacorte	922 48 08 03		
Tijarafe	922 49 00 03		

REGISTROS

... Propiedad (S/C)	922 41 20 48
... Catastro (S/C)	922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento	609 82 72 44
Breña Alta	922 43 72 25
Breña Baja	922 43 59 56
El Paso	922 48 50 02
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafia	922 40 06 00
Los Llanos	922 40 20 41
Los Sauces	607 28 74 93

GUARDIA CIVIL

El Paso	922 49 74 48
Los Llanos	922 46 09 90
Los Sauces	922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma	922 42 53 60
Tijarafe	922 49 11 44
Tráfico (DGT)	922 41 76 88

JUZGADOS

Santa Cruz de La Palma	922 41 19 28
Los Llanos	922 46 09 21

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular	922 18 50 00
Barlovento	922 47 94 84
Breña Alta	822 17 10 93
Breña Baja	822 17 10 00
El Paso	922 47 94 93
Fuencaliente	922 92 21 74
Garafia	922 47 94 74
Los Llanos	922 59 24 00
Los Sauces	922 92 34 56

COMPANÍAS AÉREAS

Binter Canarias	902 39 13 92
Canaryfly	902 80 80 65
Iberia	901 11 15 00
Vueling	902 80 80 05

COMPANÍAS MARÍTIMAS

Fred. Olsen	902 10 01 07
Trasmediterranea	902 45 46 45
Airmas	902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma	922 41 19 24
Los Llanos	922 46 02 41

ENDESA / UNELCO

Averías	900 85 58 85
Atención Cliente	800 76 09 09
Atención Cliente (TUR)	800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO

Centralita	901 11 99 99
Num. local	922 99 05 98

CONSULADOS

Alemania (La Palma)	922 42 06 89
Alemania (TF)	922 24 88 20
Austria (Madrid)	91 556 53 15
Bélgica (TF)	922 24 11 93
Bolivia (GC)	910 42 93 24
Colombia (GC)	928 33 09 49
Cuba (GC)	928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid)	91 700 78 00
Gran Bretaña (TF)	922 28 68 63
Italia (TF)	922 29 97 68
Países Bajos (TF)	922 27 17 21
Suiza (Madrid)	91 436 39 60
Venezuela (TF)	922 29 03 81

OFICINAS DE TURISMO

El Paso	922 48 57 33
Los Cancajos	922 18 13 54
Los Llanos	922 40 25 83
S/C Palma	922 69 41 51
Tazacorte	922 48 01 51
Puntagorda	922 49 30 77 ext. 8
Garafia	922 40 05 07, 922 40 00 92

Urgencias (Notruf)

112

auch in deutscher Sprache
International local Urgency Call

Toda la información sin garantía.

EL CARTÓN DE CARLINES

Y AHORA, QUE ME PONGAN LA TARTA, LAS VELAS, LA MISTELA Y UN PURO DE LA BREÑA

Carlines 2020

XVIII BIO-ANIVERSARIO

LA PALMA, RESERVA DE LA BIOSFERA

« ES UN ERROR BÁSICO TRATAR A LA TIERRA COMO SI FUERA UN NEGOCIO EN LIQUIDACIÓN. »

HERMAN DALY (ECONOMISTA)

@zaguancarlines

Estas Navidades...

Muebles y decoración, menaje, artículos de regalo, muebles a medida, pequeño electrodoméstico, colchones, etc.

Möbel und Dekor, Küchenutensilien, Geschenkartike, Möbel auf Maß, Haushaltsgeräte, Matratzen, uvm.

20% de descuento

Semana blanca y black friday.
Del 16/11 al 27/11.

Descuento aplicado en la tienda
C/ Almirante Díaz Pimienta 6

MUEBLES Y DECORACION

C/ Pedro Miguel Hdez. Camacho 1
C/ Almirante Díaz Pimienta 6
38760 Los Llanos de Aridane

ilP inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria Immobilien Real Estate Immobilier Makelaardij Недвижимость

SC72

L519

Ti205

Ti212

Estos son solo cuatro de los más de **200 inmuebles** que podrá encontrar en nuestra página web.

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
30 años de experiencia internacional en el mundo inmobiliario
¡Su Equipo de Profesionales inmobiliarios!

Leo Bohnke

Anne Zobel

Martina Warbeck

Carola Wagner

Lucas Torres

Inmobiliaria La Palma mit Carola Wagner International Consulting
30 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung
Ihr Profi-Team rund um die Immobilie!

Entrevista en Interview mit **Forbes** www.ilp.es/forbes

ILP Leo Bohnke S.L.
Carretera General Padrón, 2
E-38750 El Paso, La Palma

Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es
Web: www.ilp.es

www.ilp.es

🇪🇸 🇩🇪 🇬🇧 🇫🇷 🇳🇱 🇮🇹 🇷🇺

Dies sind nur vier von mehr als **200 Immobilien**, die Sie auf unserer Internetseite finden.

¡PROPIEDADES EN TODA LA ISLA!

IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL!



En las raíces de Seroja Cultura nos encontramos con Pablo Díaz Cobiella, que se define como un libro abierto por muchas páginas al mismo tiempo. En continuo aprendizaje, no le falta la ilusión para llevar la pasión por la lectura allá donde va, compartiéndola e inculcándosela sobre todo a los más pequeños. Con Seroja Cultura es creador de talleres, actividades, eventos culturales y literarios, especialistas en literatura infantil y juvenil, librería y asesor en lectura, entre otras iniciativas.

Pero más allá de todo eso, Pablo es el alma de un árbol que nace y crece en las personas que disfrutan de las actividades que organiza y se ramifica en colaboraciones puntuales que aportan nuevo oxígeno a la cultura en La Palma.

«LAS BIBLIOTECAS YA NO SON ESPACIOS INDIVIDUALIZADOS, SON ESPACIOS SOCIALES DEL CONOCIMIENTO Y LA COMUNICACIÓN»

PABLO DÍAZ COBIELLA AMANTE DE LA LECTURA

La crisis ha golpeado a la cultura, aunque Seroja no para de enraizar...

■ Bueno, estamos intentando arreglar el daño que ya se ha hecho, y está costando muchísimo. Trabajamos mañana, tarde y noche, los domingos incluidos, y aun así sigue sin ser suficiente. No estamos salvados ni de lejos. Y sí, nos ha golpeado, pero no debemos olvidar que la cultura siempre ha sido un saco de boxeo, no importa la crisis, seguimos sin ser un bien de primera necesidad. La cultura lo es.

¿Cómo cree que le afectará a la larga esta situación a los más jóvenes? ¿Nota alguna reacción?

■ Noto un desánimo generalizado. No hay que esperar a mañana para comprobarlo. Y no es su culpa. Hemos sido los adultos quienes hemos construido un sistema sobre arenas movedizas. Ahora bien: creo en ellos, creo en el talento joven y desde Seroja impulsamos varios proyectos que giran en torno a la juventud.

¿De qué manera le inculca a los más pequeños el hábito lector?

■ Es un proceso muy complejo, requiere de tiempo, mecanismos y procedimientos atractivos e ilusionantes, pero sobre todo requiere de pasión hacia la lectura, y de saber transmitir esa pasión. Yo me dedico a ello profesionalmente, pero es que también es lo que más me gusta hacer en la vida. Quizás se pueda resumir en la frase: “enseñante no es quien sabe, si no quien enseña a saber”.

Se lee cada vez menos ¿tiene que ver con ello las escuelas, los padres, las redes sociales...?

■ Tenemos que ver todos en esta problemática, pero sobre todo el hogar, que debe interesarse por las herramientas, metodologías, procesos y formas de transmitir a los hijos la necesidad de leer. Es imprescindible. Nosotros sacaremos para 2021 un programa didáctico que gira en torno a las familias y la lectura.

Seroja Cultura busca a la larga formar adultos con pensamiento crítico y preparados para el diálogo. Háblenos de esa “filosofía de enseñanza”

■ Buscamos esa libertad, sí. Aunque, más que buscar, prefiero el término “ampliar”. Ampliar la forma y el conocimiento. El resultado de esa amplitud de miras es un pensamiento crítico. Otra cosa es que nos dejen mirar a lo lejos...

¿Funcionan además como librería?

■ Bueno, más que una librería somos una casa que alberga libros y las familias los pueden adquirir. Y digo esto porque nos alejamos de la objetividad y comercialidad librera.

Cada vez existen menos librerías físicas...

■ Creo que cuantas más librerías existan en nuestra isla mejor. El sistema capitalista seguramente no opinará o dejará que existan demasiadas, pero eso es un pensamiento demasiado altruista. No creo en la competitividad que hemos instaurado hasta ahora. No voy a dejar de comprar en mi librería preferida porque yo tenga una, no sé si me entiendes.

Hasta ahora muchas bibliotecas tienden a ser un espacio de silencio ¿debe esto cambiar?

■ Lo que tiene que cambiar es que una biblioteca no es una sala de estudio. Deben separarse. Perdón, tienen que separarse. No es que esté bien o esté mal, simplemente tiene que suceder ese cambio. Las bibliotecas ya no son espacios individualizados, son espacios sociales del conocimiento y la comunicación. Yo siempre digo que las bibliotecas son el internet, la red social, que además de verse, se puede tocar.

¿Qué libros recomendaría para este momento que estamos viviendo?

■ Soy incapaz de hacer una lista general de recomendaciones, necesitaría observar al lector, ver su ilusión, su imaginación, y en base a eso, elegir múltiples posibilidades de lectura. Además, me parece algo dictatorial por nuestra parte, recomendar libros sin ton ni son. Evidentemente, podemos opinar sobre ello, favorecer y ensalzar nuestra lectura a los demás, pero no sé hasta que punto recomendar ese libro influye o no en la persona. Para mí es difícil recomendar sin conocer.

Recientemente ha denunciado públicamente que las empresas de la isla están muriendo...

■ Bueno, pues también hay que admitir que, por ejemplo, el Cabildo Insular de La Palma ha tramitado de forma efectiva una ayuda empresarial, sobre todo al pequeño y mediano empresario, muy positiva. Es un impulso real, que alivia muchísimo la economía, un esfuerzo importante que se ha llevado a cabo. Ahora bien, seguimos asfixiados. Necesitamos impulsar aún más al pequeño empresario. Nos encontramos en el final de un sistema económico agotado. Nacerá uno nuevo, como cuando nació el capitalismo, por lo tanto, necesitamos medidas más reales y prácticas para sobrellevar una transición dolorosamente larga.

¿Qué papel juega para usted la prensa y los medios de comunicación?

■ Es la influencia más arraigada al pensamiento de las personas. La prensa es otro estamento del poder, que puede llegar a manejar, y maneja de hecho, el tiempo en que vivimos. Nos hemos olvidado de informar, para pasar a una tóxica red de información basada en intereses.

Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!



Mazo295.000 €

C-3081

170 m²1.386 m²4400 m

Grundfläche Grundstück Zimmer gesamt Höhe über NN

superf. construida terreno habitaciones altura sobre mar

Santo Domingo129.000 €

C-3110

138 m²150 m²4380 m

Grundfläche Grundstück Zimmer gesamt Höhe über NN

superf. construida terreno habitaciones altura sobre mar

Tigalate495.000 €

C-3088

215 m²10.955 m²74

Grundfläche Grundstück Zimmer gesamt Schlafzimmer

superf. construida terreno habitaciones dormitorios

Puntagorda890.000 €

C-3147

191 m²5.030 m²5

Grundfläche Grundstück Zimmer gesamt Pool

superf. construida terreno habitaciones piscina

El Paso310.000 €

C-3232

166 m²2.136 m²53

Grundfläche Grundstück Zimmer gesamt Schlafzimmer

superf. construida terreno habitaciones dormitorios

Puntagorda360.000 €

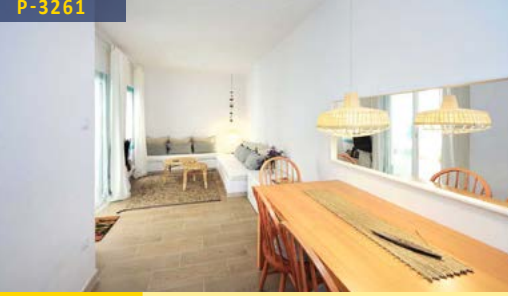
C-3239

98 m²1.107 m²2650 m

Grundfläche Grundstück Schlafzimmer Höhe über NN

superf. construida terreno dormitorios altura sobre mar

Santa Cruz139.000 €

P-3261

100 m²4358 m

Grundfläche Zimmer gesamt Schlafzimmer Höhe über NN

superf. construida habitaciones dormitorios altura sobre mar

Los Llanos300.000 €

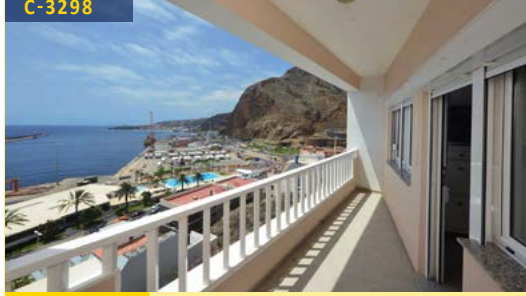
C-3262

191 m²194 m²4380 m

Grundfläche Grundstück Schlafzimmer Höhe über NN

superf. construida terreno dormitorios altura sobre mar

Santa Cruz770.000 €

C-3298

351 m²127 m²736 m

Grundfläche Grundstück Zimmer gesamt Höhe über NN

superf. construida terreno habitaciones altura sobre mar

Las Norias480.000 €

C-3321

174 m²1.200 m²4330 m

Grundfläche Grundstück Zimmer gesamt Höhe über NN

superf. construida terreno habitaciones altura sobre mar

Tajuya285.000 €

C-3332

139 m²1.775 m²11

Grundfläche Grundstück Wintergarten Werkstatt

superf. construida terreno invernadero taller

Los Llanos295.000 €

C-3340

165 m²111 m²4376 m

Grundfläche Grundstück Schlafzimmer Höhe über NN

superf. construida terreno dormitorios altura sobre mar

Angel Immobilien S.L. CIF: B 76521608 Plaza de España n° 2 38760 Los Llanos de Aridane Tel. +34 922 40 16 24 Fax +34 922 46 35 32 09.00 - 14.00 h (Mo-Fr) und nach Vereinbarung y con cita previa Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com Ina Blume.....eyb-blume@angel-immobilien-sl.com Ainocha Rummel.....rummel@angel-immobilien-sl.com

WWW.angel-immobilien-sl.com

EVENTOS



LOS DATOS DE LOS EVENTOS
incluidos en este resumen son publicados o re-
mitidos por las distintas instituciones públicas.

20 NOVIEMBRE VIERNES

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "COMUNICA CON CABEZA Y CORAZÓN"

de Elena Jerónimo. Claves y herramientas para comunicar de manera efectiva y afectiva. Inscripción previa en www.elpaso.es
El Paso - Teatro Monterrey - 19.30 h

EL VIENTO ES SALVAJE (FEDRA Y MEDEA EN CÁDIZ)

Dos amigas tan amigas que son hermanas. Unidas desde la infancia por un amor y una fidelidad inquebrantable. Compartiendo todo. Solo una sombra sobre su amistad: Mientras que una crecía confiada mimada por la vida y sonriente, la otra se sentía desgraciada. Texto y dirección de Ana López Segovia. Entradas en www.teatrocircodemarte.es.
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30 h

26 NOVIEMBRE JUEVES

DOCUMENTAL DEL MES: ROBOTS - LAS HISTORIAS DE AMOR DEL FUTURO

Alemania (2019). Duración: 88 min. Dirección: Isa Willinger. Temática: Relaciones familiares, tecnología. V. O. en inglés, japonés, italiano y alemán con subtítulos en castellano. Entrada libre previa reserva en multicinesmillenium.com
Los Llanos - Cines Millenium - 20.00 h

27 NOVIEMBRE VIERNES

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "FRAGUA DE PECES"

Antología poética que reúne poetas de todos los países latinoamericanos y varios caribeños, además de autores canarios. Aforo limitado. Inscripción en biblioteca@aridane.org.
Los Llanos - Biblioteca municipal - 19.00 h

28 NOVIEMBRE SÁBADO

TEATRO: FLIP DESCUBRE LAS ESTACIONES

Teatro para bebés de 0 a 4 años. Un músico, una bailarina, una actriz y un titiritero son los peculiares compañeros de viaje del pequeño FLIP, un personaje que ve por primera vez el mundo y experimenta las sensaciones que éste puede ofrecerle. Entradas en www.teatrocircodemarte.es
Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 17.15 h / 18.30 h

6 DICIEMBRE DOMINGO

FESTIVAL DEL MONTE

Vuelve el Festival del Monte, más compacto, pero con la misma energía creativa, con espectáculos familiares, charlas y conciertos. ¡No te lo pierdas! Reservas y programa en www.festivaldelmonte.com
Garafía - San Antonio del Monte

CURSOS Y TALLERES

BREÑA ALTA

Curso repostería y cocina sin gluten y sin alérgenos

Principales técnicas de elaboración, ingredientes sustitutos, prevención y cuidados. Del 23 al 25 de noviembre de 8.00 a 12.00h. Plazas limitadas. Información e inscripción previa en el 922437009 Ext. 236 - Agromercado

BREÑA BAJA

Taller infantil y juvenil de pintura

Grupos: miércoles de 16.30 a 18.30h (de 6 a 8 años) y viernes de 16.30 a 19.30h (de 9 a 15 años). Más información e inscripciones en el 686603624 (Ana) y 676194738 (Sandra) - Aula de Arte de La Polvadera (Las Mesitas)

EL PASO

Perlas de oriente

Juegos y cuentos con los que viajar al lejano Oriente y aprender a relajar, concentrar y estimular nuestras mentes y la imaginación. A partir de 5 años. 26 de noviembre a las 16.30h. Imparten Laura Expósito (instructora de yoga) y Fabio González (narrador oral). Información e inscripciones en el 922485130 Ext. 221

Taller de bordado

Imparte Mar Rodríguez Brito. Plazas limitadas. Los martes en Monte Luján y los miércoles en Las Manchas de 16.00 a 20.00h. Inscripciones en el 922485130 Ext. 221

Guía pedagógica musical

Ritmo, movimiento, audición y canto para los más pequeños. Información en el 922485130 Ext. 221 - Escuela Infantil Doña Carmela

GARAFÍA

Taller de versadoras con Yeray Rodríguez Quintana

"En la piel de las estrellas". Viernes 20 de noviembre de 17.00 a 20.00h. Sábado 21 de noviembre de 10.30 a 12.30h. y de 17.00 a 19.00h. Clausura a las 20.00h. Plazas limitadas. Información e inscripciones en 637361927 o 922400058 - Casa de la Cultura

Taller de decoración de gorras

Para jóvenes a partir de 12 años. Plazas limitadas. Información e inscripciones en 693825961 - Casa de la Cultura

PUNTAGORDA

Baile tradicional canario

Imparte Melica Pérez en horario de tarde. Información e inscripciones en Cultura Ayto de Puntagorda. Tel. 922493077 Ext. 1/5 - Local Los Almendros

Aula municipal de cuerda

Laúd, timple, bandurria, requinto, cuatro venezolano. Viernes de 15.00 a 18.00h. Imparte Francisco Ventura. Información e inscripciones en Cultura Ayto de Puntagorda. Tel. 922493077 Ext. 1/5 - Antiguo Colegio Pino de la Virgen

SAN ANDRÉS Y SAUCES

El lugar de la expresión

Recorrido por diferentes espacios emblemáticos del municipio donde se realizarán encuentros para fomentar la creatividad en diferentes disciplinas literarias y artísticas. Para niños y jóvenes del municipio de 6 a 23 años. Fechas en noviembre y diciembre. Inscripción previa en serojacultura@gmail.com o en el 653498916.

IV Cronoescalada Barlobike

Puerto Espíndola - Plaza de Montserrat. 6 de diciembre. Inscripciones en www.gesportcanarias.com. Precio: 7€.

TAZACORTE

Barriguitas

Estimulación prenatal a través del cuento. A partir del tercer mes de embarazo. Imparte Mon Peraza. 28 de noviembre a partir de las 11.00h. Información e inscripciones en el 922481009 - Biblioteca municipal

Taller infantil de Lengua de Signos Española

para niños de entre 6 a 12 años. De noviembre 2020 a junio 2021. Miércoles de 17.00 a 18.00h. Información e inscripciones en el 607285120.

TIJARAFE

Cursos de artesanía

Decoración en tela navideña con Josefa Lorenzo. Pintura sobre piedra con Vidalía Rocha. Decoraciones navideñas con Teresa González y Taller de iniciación a la joyería y bisutería con Benjamín Gellert. Información e inscripciones en el 922490003. Ext. 3325 - Casa Martina

Clases de piano

para todas las edades. Información sobre horarios, precio e inscripciones en el 618376990 - Casa de la Cultura

VILLA DE MAZO

Informática + robótica

para niños/as entre 8 y 14 años. Información e inscripciones en el 622395100 o en el 679619398. Todos los jueves. Consultar precios y horarios. Plazas limitadas - Centro Cultural Andares

EXPOSICIONES

SANTA CRUZ

Exposición colectiva

Hasta el 28 de noviembre // L-V: 10.00-13.00h y de 17.00-21.00h. S: 10.00-13.00h. Exponen Pedro Fausto, Alexej Dvorak, Roberto Á. Cabrera y José Tabares, entre otros - Sala O'Daly

Santa Cruz de La Palma, ciudad marítima

Hasta el 30 de noviembre // L-V: 10.00-14.00h y de 17.00-20.00h. S: 10.00-14.00h - Casa Salazar

BREÑA BAJA

Color en diversidad

Hasta el 25 de enero 2021 // L-V: 8.00-14.00h. Exposición permanente en las instalaciones del Ayuntamiento de Breña Baja. Asociación Cultural "Amigos Pintores de Las Breñas". Exponen Ana León, Carmen Rosa Díaz Bravo y Carmen Machín.



MUSEO ARQUEOLÓGICO BENAHOARITA

Calle Las Adelfas, Los Llanos de Aridane

L-V 10:00-19:00h S 10:00-13:00h

Entrada libre



MUSEO INSULAR

Plaza San Francisco, Santa Cruz de La Palma

L-V 10:00-19:00h S 10:00-13:00h

Entrada libre

CONSTRU^{TEC}
CANARIAS
SOCIEDAD LIMITADA
CONSTRUCCIONES Y
SOLUCIONES TÉCNICAS

OBRA CIVIL

Desmontes
Urbanizaciones
Asfaltos
Zanjas
Paredes de piedra
Canalizaciones
Hormigones
etc.

EDIFICACIÓN RESIDENCIAL

Estructuras
Cerramientos
Atesados
Alicatados
Solados
Albañilería en general
Cerrajería en general



www.construteccanarias.com
construtec@construteccanarias.com
Móvil: 615 208 631

CONSTRU^{TEC}
actual

Se vende Parcela Urbana

Edificable
3 alturas
90 m².

Montaña Tenisca
Los Llanos
de Aridane

30.000 Euros
o permutable por
suelo agrícola
de interés.



No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

VENTAS

Vendo cama 2 x 2 m
con 2 colchones nuevos, somier articulado: 400 €. 606 26 42 36

Se vende leña de brezo, faya
y almendrero a domicilio 70€/m. Tel. 660 44 39 87

Cuerno molido + hueso molido
Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

Estírcol de pino, 2 € el saco
Tel. 638 28 30 98

Lámparas de Ikea nuevas:
2 lámp. Hektar beige 46cm a 30 €, 1 lámp. Ranarp 38cm a 15 €. En Los Llanos. WAp +49 160 97524638

Vendo lagar, tea/pino
Tel. 667 48 64 81

Se venden 4 puertas de tea
2,60 x 0,90 m (3) y 1,80 x 0,90 (1). Tel. 649 31 12 60

Ocasión: bici de carretera
Talla M. 200€ + info 627 291 024

Se venden cachorros de labrador
nacidos el 4 de nov. 606 72 50 73

Acordeón Hohner Concerto IIIT
Poco uso, muy buen estado, con funda, 500 €. Tel. 637 10 30 11

Se vende tierra para jardines
Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Se vende bicicleta eléctrica
de 7 años por 550 €. Tipo Victoria Frankfurt R Pedelec 28. Shiman Nexus 8 cambios, freno de pedal y dos frenos de mano. Marco de aluminio. Motor Panasonic. Para más información 628 791 863

Vendo remolque 2,50 x 1,33 m
Tel. 636 22 00 57

Vendo carnero y 12 ovejas
Las Ledas, 78. Tel. 634 019 102

COMPRAS

Busco ventanas y puertas.
Tel. 636 18 60 42

Busco guitarra clásica
en buen estado. 0049 171 55 60 200

VARIOS

Clases de ruso a su medida
Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

Quieres saber tu pasado...
presente, futuro o curarte alguna enfermedad, pide tu cita y te sorprenderás. Vidente Carolina: Tel. 617 54 14 97

La idea para un regalo:
Un vale para un masaje tailandés. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

¡Ámense!

Anillos de pareja, alianzas de boda, alianzas de la amistad... tus deseos - nuestros diseños - o combinados. Tus anillos de amor en plata, oro, platino, con gemas luminosas o simplemente elegantes... ¡Atrevimiento! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tlf.: +34 651 61 08 67. https://volcan-verde.com. L-V 10-14 h

Reparación de bicicletas
Servicio móvil en toda la isla. www.su-bici.com WAp 674 788 850

Alineación de chakras
y asesoramiento transpersonal. Tel. 679 96 11 62

¡Muéstrense el amor!
Con anillos de amor de Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. 651 610 867 Lun-Vie 10-14 h https://volcan-verde.com

Paseos en caballo guiados
para jinetes con conocimientos, y clases de equitación para principiantes. Tel. 636 87 70 39

Masajes tailandeses Los Llanos
Masaje Jitra (relajante con aceite), masaje terapéutica con aromas, masaje tailandés con aceite, masaje tailandés tradicional y otros masajes. insieme@gmx.ch, www.thaimassage-lapalma.com WAp +34 653 040 973

TRABAJO

Reparamos lo irreparable!
Móviles, TV, PC, consolas. Máquina robótica para reparación única en Canarias. S.O. (Windows, iOS). Esp. en Apple y otras. Electrónica en gral. Garantía "Ricky-One" Tel. 605 460499. B.Baja, Ctra. San Antonio 264

Trabajos de chorro de arena
Reformas y pinturas en general. Tel. 629 11 43 28

Se realizan transportes:
cubas de agua, piedra, coches, traslados de cajas de poda y todo tipo de materiales. Además, contenedor de 20 a 45 pies. Servicio de pala, tierra para jardines y piedras para paredes. 629 53 70 24

Limpeza y mantenimto. hogar
Urbanizaciones, viviendas vacacionales, familiares y edificios. Tel. 646 54 17 74

Reformas integrales
trabajos de albañilería, pintura y mantenimiento de viviendas. Tel. 646 54 17 74

Se hacen todo tipo de trabajos
de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

¿Buscas trabajo? - Entonces ...
invierte 1,50 € por línea de texto y aparece en el próximo número.

DEMANDAS

Se busca plaza de garaje
cerca de la iglesia de Los Llanos de Aridane. Tel. 649 861 757

Compro acciones de agua
"Las Breñas". WAp: 629 440 364

OFERTAS

Tazacorte: se alqu. piso 59 m²
muebl., vista al mar, balcón, sala con cocina, 2 dormit., 1 baño. Disponible ya. 475 €. WAp: 609 867 297

Se alqu. amplio local comercial
de 130 m² en el Centro Comercial TagoMago (Los Llanos), planta calle, fácil acceso. Tel. 616 466 415

Charco Verde: 2 fanegas
de platanos. 618 309 318

Vendo terreno con cueva
en Garafia. Lomo Orujo. Precio 5.000 €. Tel. 656 56 15 54

Alqu. apartamto. Fuencaliente
(Las Indias) por temporada. Tel. 677 07 60 51

Los Campitos / Todoque:
Parcela rectangular de 11.000 m2, Excelentes panorámicas. 65.000€. 618 309 318. panp@gmx.es

Se arrienda en Las Manchas
terreno de viña. 650 57 39 89

Casa adosada amueblada
seminueva, 3 dormit., 2 baños. 125.000€. 618 309 318. panp@gmx.es

Terreno edificable en zona
industrial Callejón La Gata. 1.500 m² de terreno en sótano y 750 m² en calle. Tel. 676241707 / 674706727

Se alqu. apartamto. en El Remo
a largo plazo, bajo dirección alemana. Tel. 922 40 84 50

NO ES GRATIS PERO ES eficaz
Anúnciate con éxito en CORREO DEL VALLE

GESUCHE

Su. f. längerfr. Unterkunft
mit Garten. 658 03 36 35

Kaufe Wasseraktien
"Las Breñas". WAp: 629 440 364

ANGEBOTE

Tazacorte: möbl. Whg. 59 m²
mit Meerblick, Balkon, Wohnraum mit Küche, 2 Szi, 1 Bad. Ab sofort. 475 €. WAp: 609 867 297

Los Campitos, Todoque:
Baugrundst. 11.000 m² rechteckig, herrl. Panoramablick. 65.000€. Tel. 618 309 318. panp@gmx.es

Appartements in Puerto Naos
zu vermieten, auch auf Langzeit. WAp: 0034 672 59 15 12, E-Mail: hallo@lapalmahola.net oder per Web: www.lapalmahola.net

Bauland mit Lizenz in Tazacorte
u. Tijarafe: www.la-palma24.es

Tourist. Bauland mit Projekt
in Tazacorte: www.la-palma24.es

Apartment (1-2 Pers.) zu verm.
an Überwinterner in Los Llanos/Los Barros. Kanarenurlaub@gmx.de

Studio mit Garten in Hoyo de Mazo, 250 € mtl. 922 87 62 70

Hoyo de Mazo: Bungalow
2 Etagen: Whg. 75 m², Studio 30 m², Grdst. 550 m², evtl. auf Rentenbasis, 165.000 €. paradisiesperle@gmail.com

Haus in El Paso zu vermieten:
2 Szi, 2 Patios mit Gärten u. Bäumen. 100 m². 10 Min. vom Rathaus, schöner Meer- u. Bergblick. Reinigung nach Absprache durch d. Eigentümer. WAp +34 609 474 110 Fotos auf lapalmahomes.es

Doppelhaushälfte, möbliert
fast neu, 3 Szi, 2 Bäder. 125.000€ Tel. 618 309 318. panp@gmx.es

Apartment in El Remo
langfr. zu vermieten, deutsche Leitung. 922 40 84 50

Suche Langzeitmieter
f. schöne, helle, gr. Whg. im Zentrum Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel.: +34 651610867 Mo- Fr 10-14 h https://volcan-verde.com

Blumen und exotische Pflanzen
Verkauf ab Plantage Garden La Palma (Las Norias). Tel. 636 571310

EMA (Effektive Mikroorganismen)
Produziert in Breña Alta. 622751283

Kaminholz: Heide, Faya
und Mandelholz, Lieferung, 70€/m. Tel. 660 44 39 87

7 Jahre altes Elektrofahrrad
der Marke Victoria Frankfurt R Pedelec 28. Shiman Nexus 8-Gangschaltung, Rücktrittsbremse u. 2 Handbremsen. Aluminiumrahmen. Panasonic-Motor. Für weitere Informationen 628 791 863

Verk. neue Ikea-Lampen:
2x Hektar beige 46cm a 30 €; 1x Ranarp 38cm a 15 € an Abholer in L.L. WhatsApp +49 160 97524638

Weinpresse (Tea- / Pinienholz)
Tel. 667 48 64 81 (esp.)

Verkaufe Bett 2 x 2 m.
mit 2 neuen Matratzen, verstellbarer Rost. Tel. 606 26 42 36

Gelegenheit: Straßenfahrrad
Größe M. 200€ + Info 627 291 024

Zwei hochwertige Haustüren
aus altem Riga/Teaholz, frisch restauriert, eine mit Schiebefenster ohne Zargen. 210 x 83,5 x 5 cm. Fenstertür 650 €, Kassetentür 300 €. Bilder unter WAp 676 09 42 12

Ihr Handwerker für Haus & Hof
Repariere Möbel, Fenster und Türen, montiere Ikea inkl. Küchen, installiere und repariere die Elektrik. Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Säubere Ihren Garten und Ihre Beete u. a. Tel. 620 161 374

Haus- und Gartenpflege
Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70. www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Termine: Fr. 11.12.

Hole kostenlos ihren Hausrat ab
922 69 63 72

Thai-Massagen in Los Llanos
Jitra Relaxing Oil-Massage, Aromatherapie-Massage, Thai Oil-Massage, Traditionelle Thai-Massage und weitere Massagen an. insieme@gmx.ch, www.thaimassage-lapalma.com WAp +34 653 040 973

Zeigt eure Liebe!
Mit Liebesringen von Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel.: +34 651610867 Mo- Fr 10-14 h https://volcan-verde.com

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Spanisch Online-Unterricht
Einzigartige phonetische Codierung des Spanisch für Deutschsprachige. Auf La Palma aufgewachsener dt. Lehrer. 15€/h. www.aufcanario.wordpress.com

Geführte Ausritte für Reiter
mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Fahrrad-Reparatur-Service
Inselweit u. mobil. Infos unter: www.su-bici.com. WAp 674 788 850

Die Geschenkidee
Ein Gutschein für eine Thai-Massage. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

Liebt Euch!
Paarung, Eheringe, Freundschaftsringe... Eure Wünsche - unsere Designs - oder kombiniert. Eure Liebesringe in Silber, Gold, Platin, mit leuchtenden Edelsteinen oder schlicht. Traut euch! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. +34 651610867. https://volcan-verde.com Mo-Fr. 10-14 h

Spanischunterricht mit Eva
auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

KLEINANZEIGEN

VON PRIVAT

VERKAUFE

Für Ihren Kamin: Heideholz
in kleinen Stücken, 60 €/m³, inkl. Lieferung. Tel. 603 19 21 88

Mandelbrennholz, Lieferung
auf der Westseite. Tel. 628 247 730

Hornspäne + Knochenmehl
Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbsättigung und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: monika.sauter@hotmail.com

Blumen und exotische Pflanzen
Verkauf ab Plantage Garden La Palma (Las Norias). Tel. 636 571310

EMA (Effektive Mikroorganismen)
Produziert in Breña Alta. 622751283

Kaminholz: Heide, Faya
und Mandelholz, Lieferung, 70€/m. Tel. 660 44 39 87

7 Jahre altes Elektrofahrrad
der Marke Victoria Frankfurt R Pedelec 28. Shiman Nexus 8-Gangschaltung, Rücktrittsbremse u. 2 Handbremsen. Aluminiumrahmen. Panasonic-Motor. Für weitere Informationen 628 791 863

Verk. neue Ikea-Lampen:
2x Hektar beige 46cm a 30 €; 1x Ranarp 38cm a 15 € an Abholer in L.L. WhatsApp +49 160 97524638

Weinpresse (Tea- / Pinienholz)
Tel. 667 48 64 81 (esp.)

Verkaufe Bett 2 x 2 m.
mit 2 neuen Matratzen, verstellbarer Rost. Tel. 606 26 42 36

Gelegenheit: Straßenfahrrad
Größe M. 200€ + Info 627 291 024

Zwei hochwertige Haustüren
aus altem Riga/Teaholz, frisch restauriert, eine mit Schiebefenster ohne Zargen. 210 x 83,5 x 5 cm. Fenstertür 650 €, Kassetentür 300 €. Bilder unter WAp 676 09 42 12

Ihr Handwerker für Haus & Hof
Repariere Möbel, Fenster und Türen, montiere Ikea inkl. Küchen, installiere und repariere die Elektrik. Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Säubere Ihren Garten und Ihre Beete u. a. Tel. 620 161 374

Haus- und Gartenpflege
Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70. www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Termine: Fr. 11.12.

Hole kostenlos ihren Hausrat ab
922 69 63 72

Thai-Massagen in Los Llanos
Jitra Relaxing Oil-Massage, Aromatherapie-Massage, Thai Oil-Massage, Traditionelle Thai-Massage und weitere Massagen an. insieme@gmx.ch, www.thaimassage-lapalma.com WAp +34 653 040 973

Zeigt eure Liebe!
Mit Liebesringen von Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel.: +34 651610867 Mo- Fr 10-14 h https://volcan-verde.com

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Spanisch Online-Unterricht
Einzigartige phonetische Codierung des Spanisch für Deutschsprachige. Auf La Palma aufgewachsener dt. Lehrer. 15€/h. www.aufcanario.wordpress.com

Geführte Ausritte für Reiter
mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Fahrrad-Reparatur-Service
Inselweit u. mobil. Infos unter: www.su-bici.com. WAp 674 788 850

Die Geschenkidee
Ein Gutschein für eine Thai-Massage. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

Liebt Euch!
Paarung, Eheringe, Freundschaftsringe... Eure Wünsche - unsere Designs - oder kombiniert. Eure Liebesringe in Silber, Gold, Platin, mit leuchtenden Edelsteinen oder schlicht. Traut euch! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. +34 651610867. https://volcan-verde.com Mo-Fr. 10-14 h

Spanischunterricht mit Eva
auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70. www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Termine: Fr. 11.12.

Hole kostenlos ihren Hausrat ab
922 69 63 72

Thai-Massagen in Los Llanos
Jitra Relaxing Oil-Massage, Aromatherapie-Massage, Thai Oil-Massage, Traditionelle Thai-Massage und weitere Massagen an. insieme@gmx.ch, www.thaimassage-lapalma.com WAp +34 653 040 973

Zeigt eure Liebe!
Mit Liebesringen von Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel.: +34 651610867 Mo- Fr 10-14 h https://volcan-verde.com

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Spanisch Online-Unterricht
Einzigartige phonetische Codierung des Spanisch für Deutschsprachige. Auf La Palma aufgewachsener dt. Lehrer. 15€/h. www.aufcanario.wordpress.com

Geführte Ausritte für Reiter
mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Fahrrad-Reparatur-Service
Inselweit u. mobil. Infos unter: www.su-bici.com. WAp 674 788 850

Die Geschenkidee
Ein Gutschein für eine Thai-Massage. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

Liebt Euch!
Paarung, Eheringe, Freundschaftsringe... Eure Wünsche - unsere Designs - oder kombiniert. Eure Liebesringe in Silber, Gold, Platin, mit leuchtenden Edelsteinen oder schlicht. Traut euch! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. +34 651610867. https://volcan-verde.com Mo-Fr. 10-14 h

Spanischunterricht mit Eva
auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70. www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Termine: Fr. 11.12.

Hole kostenlos ihren Hausrat ab
922 69 63 72

Thai-Massagen in Los Llanos
Jitra Relaxing Oil-Massage, Aromatherapie-Massage, Thai Oil-Massage, Traditionelle Thai-Massage und weitere Massagen an. insieme@gmx.ch, www.thaimassage-lapalma.com WAp +34 653 040 973

Zeigt eure Liebe!
Mit Liebesringen von Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel.: +34 651610867 Mo- Fr 10-14 h https://volcan-verde.com

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Spanisch Online-Unterricht
Einzigartige phonetische Codierung des Spanisch für Deutschsprachige. Auf La Palma aufgewachsener dt. Lehrer. 15€/h. www.aufcanario.wordpress.com

Geführte Ausritte für Reiter
mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Fahrrad-Reparatur-Service
Inselweit u. mobil. Infos unter: www.su-bici.com. WAp 674 788 850

Die Geschenkidee
Ein Gutschein für eine Thai-Massage. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

Liebt Euch!
Paarung, Eheringe, Freundschaftsringe... Eure Wünsche - unsere Designs - oder kombiniert. Eure Liebesringe in Silber, Gold, Platin, mit leuchtenden Edelsteinen oder schlicht. Traut euch! Volcán Verde, Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel. +34 651610867. https://volcan-verde.com Mo-Fr. 10-14 h

Spanischunterricht mit Eva
auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70. www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Termine: Fr. 11.12.

Hole kostenlos ihren Hausrat ab
922 69 63 72

Thai-Massagen in Los Llanos
Jitra Relaxing Oil-Massage, Aromatherapie-Massage, Thai Oil-Massage, Traditionelle Thai-Massage und weitere Massagen an. insieme@gmx.ch, www.thaimassage-lapalma.com WAp +34 653 040 973

Zeigt eure Liebe!
Mit Liebesringen von Volcán Verde. Villa de Tazacorte, Calle Ángel 4, Tel.: +34 651610867 Mo- Fr 10-14 h https://volcan-verde.com

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Spanisch Online-Unterricht
Einzigartige phonetische Codierung des Spanisch für Deutschsprachige. Auf La Palma aufgewachsener dt. Lehrer. 15€/h. www.aufcanario.wordpress.com

Geführte Ausritte für Reiter
mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Fahrrad-Reparatur-Service
Inselweit u. mobil. Infos unter: www.su-bici.com. WAp 674 788 850</

VERANSTALTUNGEN

19-21 **NOVEMBER**

TAPAS-TOUR SAN MARTÍN EL PASO

Rindfleisch + Kastanien + Bier/Wein für 4 Euro in den verschiedenen Bars, Cafeterias und Restaurants. Mit der musikalischen Darbietung von Cabritofrito am Samstag, den 21. auf der Plaza Francisca de Gazmira ab 13.00 Uhr. Anmeldung im Voraus: unter www.elpaso.es.

20 **NOVEMBER** FREITAG

THEATER: »EL VIENTO ES SALVAJE«

Eines der besten Theaterstücke des Jahres in Spanien. Zwei Freundinnen, die seit der Kindheit durch eine unerschütterliche Liebe und Treue wie Schwestern verbunden sind, doch mit einem großen Unterschied leben: Während die eine selbstbewusst vom Leben verwöhnt und lächelnd aufwuchs, war die andere unglücklich. Text und Regie von Ana López Segovia. Eintrittskarten unter: www.teatrocircodemarte.es.

Santa Cruz - Teatro Circo de Marte - 20.30 h

19+26 **NOVEMBER**

TAPAS- & MONTADITOS-ROUTE

Die Geschmäcker Puntagordas. Bar La Barraca, Parrilla Pino de la Virgen, Arepera Venecia, Restaurant Ancora und Jardín de los Naranjos.

Puntagorda - donnerstags 19-22 Uhr

26 **NOVEMBER** DONNERSTAG

DUKUMENTARFILM DES MONATS: ROBOTER

- DIE LIEBESGESCHICHTEN DER ZUKUNFT Deutschland (2019). Film von Isa Willinger über Familienbeziehungen und Technologie. V. O. auf Englisch, Japanisch, Italienisch und Deutsch mit spanischen Untertiteln. Freier Eintritt mit vorheriger Reservierung auf multicinesmillenium.com

Los Llanos - Cines Millenium - 20.00 Uhr

28 **NOVEMBER** FREITAG

THEATER: FLIP ENDECKT DIE JAHRESZEITEN

Theater für Kleinkinder bis 4 Jahren. Ein Musiker, eine Tänzerin, eine Schauspielerin und ein Puppenspieler sind die eigentümlichen Reisegefährten der kleinen Flip, einer Figur, die die Welt zum ersten Mal sieht und die Empfindungen erlebt, die sie ihm bieten kann. Eintrittskarten unter www.teatrocircodemarte.es

S/C - Teatro Circo de Marte - 20.30 h

6 **DEZEMBER** SONNTAG

BERGFESTIVAL SAN ANTONIO DEL MONTE

Unterhaltung für die ganze Familie, mit Spielen und Livemusik. www.festivaldelmonte.com

Garafia - San Antonio del Monte

★ FEIERTAGE

MO. 30.11.
San Andrés
SAN ANDRÉS Y SAUCES

SA. 6.12.
Día de la
Constitución
NACIONAL

FR. 8.12.
Inmaculada
Concepción
NACIONAL

AUSSTELLUNGEN

GEMEINSCHAFTSAUSSTELLUNG

Bis 28. November. Künstler: Pedro Fausto, Alexej Dvorak, Roberto A. Cabrera, José Tabares u.a. Mo-Fr 10-13 h / 17-21 h. Sa 10-13 h. S/C La Palma - Sala O'Daly

»SANTA CRUZ DE LA PALMA, MARITIME STADT«

Bis 30. November. Mo-Fr 10-14 h / 17-20 h. Sa 10-14 h. S/C La Palma - Casa Salazar

NEUE VERKEHRSREGELN IN SPANIEN AB DEM 1. JANUAR

► Ab dem 1. Januar 2021 gelten verschärfte Regelungen im Straßenverkehr in ganz Spanien, also auch auf La Palma. Um die Unfallhäufigkeit vor allem im städtischen Raum zu senken, werden eine Reihe drastischer Maßnahmen getroffen. Die wichtigsten Neuerungen ab dem 1. Januar 2021 sind:

1. Bei Handynutzung am Steuer mit einer Hand werden in Zukunft 6 statt bisher 3 Punkte fällig, außerdem steigen die Bußgelder auf bis zu € 500.
2. Wer einen Radardetektor im Auto verbaut hat (ob eingeschaltet oder nicht), bekommt 3 Punkte abgezogen.
3. Im Stadtverkehr gilt nun grundsätzlich Tempo 30, wenn es pro Fahrtrichtung nur eine Spur gibt und diese nicht baulich von einander getrennt sind.
4. Wenn sich im Stadtverkehr Fußgänger die Fahrbahn mit dem Autoverkehr teilen müssen, gilt von nun an eine generelle Höchstgeschwindigkeit von 20 km/h.
5. Bisher gab es Ausnahmen bei der Höchstgeschwindigkeit für Überholvorgänge, diese Ausnahmen werden abgeschafft, es gilt also nun auch beim Überholen die jeweils gültige Höchstgeschwindigkeit.
6. E-Roller dürfen nicht mehr auf dem Bürgersteig oder in Fußgängerzonen fahren und es gilt ein generelles Tempolimit von 25 km/h für diese Fahrzeuge.
7. Das Mindestalter für das Führen von LKW oder Reisebussen wird von 21 Jahren auf nun 18 Jahre abgesenkt.

Allianz  La Palma // Dt. Allianz-Büro Los Llanos

10 ← → 11



NUTZUNGSZWECK BEI GEBÄUDEN

► Besonders in Coronazeiten ist es wichtig, dass Gebäude nur in dem Sinne genutzt werden, wie er rechtlich vorgesehen ist. Doch was heißt das? Jedes Gebäude hat einen offiziellen Nutzungszweck.

Es gibt Gebäude, die offiziell als „Vivienda“ (Wohnhaus) dienen, andere wiederum sind nur touristisch nutzbar. Außerdem gibt es beispielsweise noch Abstellräume, Tierställe, Geschäftslokale oder Geräteschuppen.

Der Nutzungszweck eines Gebäudes wird bei der Eintragung in der „Escritura Pública“ festgelegt. Bei Neubauten wird er durch die Baugenehmigung sowie das entsprechende Projekt definiert. Bei der nachträglichen Legalisierung eines Gebäudes ist es darum besonders wichtig, dass der entsprechende Architekt den beabsichtigten Nutzungszweck in seinem Zertifikat festlegt.

Wenn Sie als Resident auf La Palma leben bzw. längerfristig wohnen möchten, sollte das Haus, in dem Sie leben, auch als Wohnhaus („Vivienda“) deklariert sein. Vielleicht erinnern Sie sich noch an den Beginn des Ausnahmezustandes im März dieses Jahres, als alle offiziellen Ferienwohnungen und Ferienhäuser von den Touristen geräumt werden mussten.

Ein Nutzungszweck verjährt übrigens nicht einfach so. Möchten Sie einen Nutzungswechsel beantragen, brauchen Sie dafür explizit die Genehmigung der jeweiligen Gemeinde.

// Mantenimiento de Contacto, S.L.

Klick

LOKALE WEBSEITEN
auf einen Blick

AUTOVERMIETUNG

AUTOSISLAVERDE.es

Rent a Car, Motorcycles and Bikes. Los Cancajos. Tel. 922 18 11 28.

HERMOSILLA-CAR.de

Gepflegte Mietwagen – klar! Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com

La Palma 24 Autos, Motorräder und E-Bikes mieten unter 922 46 18 19.

MAS-RENTACAR.com

M.A.S. Autovermietung seit 1984 auf La Palma.

MONTA.net

Ein Familienbetrieb seit 1989. Wir freuen uns auf Sie!

A—Z

ATELIERELTESORO.com

Handgemachter & individueller Schmuck mit Persönlichkeit.

HOMESERVICE-ANDREAS-LEHMANN.de.tl

PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com

Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung.

KATHARINAHUBNER.com

Fotografie & Webdesign. Tel. 0049 178 1913443

LA-PALMA24.info

Online Journal: News, Reportagen, Webcams, Flughafenlivetracker uvm.

OHA-CONSULT.INFO

Steuerrepräsentanz No Residente, Beratung, Erbschaften, Existenzgründung

TRANSLATIONSLAPALMA.com

Übersetzungen Deutsch-Spanisch-Englisch (DE-ES auch beglaubigt).

VIDA-SANA-NATURAL-FOODS-STORE.NEGOCIO.SITE

Naturkostladen in Tijarafe.

VISIONSWERKSTATT.com

Persönl. Auszeit-Begleitung u. Seminare auf La Palma. +43-699-10385444.

VOICEMOTION.de

Ganzheitliche Stimmfaltung, Coaching. Tel. 0049 178 55 46 679.

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de

Wiederentdeckung d. Langsamkeit. Entspanntes Wandern im Norden.

HAUS & BAU

BELFIR.de

Ihre Baufirma für die Ausführung sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

CONSTRURAL.net

Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik. Beratung. Planung und Ausführung.

DERELEKTRODOKTOR.eu

Ihre Elektrotechnik in guten Händen! SAT/TV, Klima, Photovoltaik...

IMMOBILIEN

ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com

Wir verwirklichen Lebensträume – mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

BELFIR.de

Ihr Immobilienpartner in allen Angelegenheiten in Breña Alta.

IKLP.eu

Wir haben Ihr neues Zuhause.

IMMOBILIEN-LAPALMA.com

Wir haben Ihnen viel zu bieten: unsere Erfahrung und unsere Angebote.

LA-PALMA24.es

Das Immobilienportal für Häuser, Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

WELLMANNIMMOBILIEN.com

Kompetente Abwicklung in Verkauf und Vermietung.

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com

Ferienhäuser, vakantiehuzen, casas de vacaciones, holiday homes.

CALIMA-REISEN.de

Wunderschöne Meerblickunterkünfte, Fincas, Mietwagen.

HAUS-LA-PALMA.de

Biofinca Milflores. Traumferienhaus von Privat.

JARDIN-LAPALMA.com

Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen.

LAPALMA.de

Spezialist für Ferienhäuser und Apartments seit 1985.

LAPALMA-FEE.de

Vom Strandhaus bis zum Landhaus – mit einem Klick!

LAPALMA-FINCAS.de

Von privat: schöne Häuser direkt am Meer u. Häuser im kanar. Stil.

LAPALMAHOLA.net

Apartment-Vermietung in Puerto Naos.

LA-PALMA24.net

Ferienunterkünfte und Immobilien zur Langzeitmiete unter 922 46 18 19.

VIDAIVA.eco

Ihr Traum-Zuhause in Puerto Naos und Öko-Fincas in Tijarafe.

WELLNESS

EROSUNDPSYCHE.net

Auf die Seele schauen – Seminare mit freien Delfinen La Palma/Hawaii.

FASTEN-LAPALMA.com

Begleitetes Fasten und Fastenwandern auf La Palma nach Buchinger!

HAARZEITLAPALMA.net

Naturfriseurin. Ganzheitl. Haargestaltung, Pflanzenfarben etc.

KOLJAFARK.com

Körpertherapie & Personal Training Natürlich besser bewegen!

LA-PALMA24.info/yoga

Yogacenter en Todoque 637 559 761. heidrun@la-palma24.net

LAPALMA-PARAMI.com

Tiefgreifende ayurvedische Massagen für Körper, Geist und Seele.

LIES-KOSMETIK.eu

Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpflege, Maniküre, Permanent Make-Up.

MASSAGE-LAPALMA.eu

Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/Trauma-Bhdg. 661 11 31 47.

RESETERIA.com

Jede Massage ist ein Neustart. Los Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547.

SANTOVITA-LAPALMA.com

Massagetherapie in Puntagorda, Dipl. Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181.

MARMORHEIZUNGEN

INFRAROT-MARMORHEIZUNG · SCHRANKHEIZUNG

- gesund
- entfeuchtend
- effizient

Infobroschüren bei Hermann Immobilien in El Paso, Mo-Fr 10.00-13.00 h. Individuelle Beratung vor Ort nach Absprache

ROEMER roemer-sl.com **636 877 039** **636 877 052**

RieGo

Individuelle Gartenbewässerung

Modernisierung · Neuanlagen · Wartung
Dipl.-Ing. Jochen Heuveldop · 638 973 134

elWASSERSpiegl

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL mit 30 Jahren Erfahrung

 **629 358 154** Martin Spiegl
 **696 612 447** Tristan Spiegl
 elwasserspiegl@gmail.com



SCHLUSS MIT FEUCHTIGKEIT! DAUERHAFT!

STOP HUMEDAD S.L.U.

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen. Produktanwender WEBAC-Chemie GmbH

- Um- & Neubau
- Kernsanierungen
- Fliesenarbeiten

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeits-Sanierung
☎ 922 40 28 31
☐ 669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

Umfassende Beratung · Optimale Auswahl aller Komponenten · Fachgerechter Einbau
Wartung · Einweisung in die Bedienung

Besuchen Sie gerne unseren Referenzgarten mit Produktausstellung in El Paso – Los Pedregales
(Terminabsprache per Tel./WhatsApp: 638 973 134)

Landschaftsgärtnermeister

übernimmt preiswert und termingerecht:

Gartenpflege und Neuanlage
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter

922 48 61 79
Handy: 600 720 223



SAT TECHNIK LA PALMA

DAVID LUGO
608 72 36 14

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T ELEKTROINSTALLATIONEN ÜBERWACHUNGSKAMERAS

IHR FACHMANN IN SAT-TECHNIK
IHRE SENDER WIE ZUHAUSE
UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!



664 797 435

Rolf Benker
www.rolf-benker.com

manufacto

CONSTRUCTORA CARPINTERIA

- bauunternehmen
- schreinerei
- spenglerei
- heizungen
- pools

kreativ in der konzeption
kompetent in der beratung
professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

JARDINERIA KATYFLOR

L-S / Mo-Sa **8:00-13:00**
L-V / Mo-Fr **16:00-18:00**

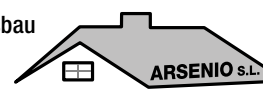
Asesoramiento personal para su jardín

Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung

Los Pedregales (El Paso / Los Llanos)
cruce Los Tijareros / Los Llanos
922 46 37 22 · 670 86 98 66

IHR FÜR ALLE FACHMANN BAU VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

 **ARSENIO S.L.**

DEUTSCH **650 641 660**
ESPAÑOL **610 981 039**

estudio de arquitectura andreea gross

dipl. ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA.LP
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

Fenster · Türen · Wintergärten

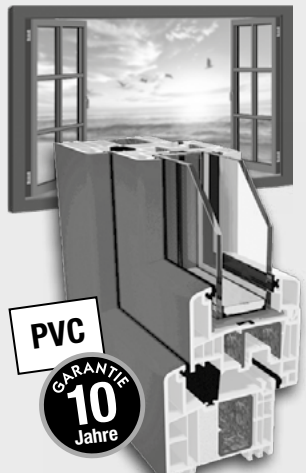
mit den Elementen für höchste Ansprüche von  **GEALAN**

DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000 MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS

- Maximale Stabilität
- Maximale Einbruchssicherheit
- Maximale Isolation

Generalvertrieb Kanarische Inseln:

☎ **922 401 397**  **638 021 379**
www.procasa-canarias.com · info@procasa-canarias.com



PVC **GARANTIE 10 Jahre**



aufgepickt

Zahlendiktatur

STATISTISCH GESEHEN ist die Gefahr, von einem Stuhl getötet zu werden, fünf mal höher als von einem Hai. Wie das gehen soll, steht nicht dabei, aber so ist das eben. Statistiken sagen mehr als tausend Worte. So erfährt man zum Beispiel, wie wichtig es ist, seinen Käsekonsum einzuschränken, damit man sich nachts nicht im Bettlaken verheddert, denn mit steigendem Käsekonsum steigt diese Gefahr exorbitant. Allerdings fällt parallel die Importquote von Rosen, weil die Produktion von Käse voraussichtlich sinken wird. Wohlgerüche machen sich eben überflüssig, wenn kein Käse im Kühlschrank schimmelt. Ich persönlich mag Rosen trotzdem, habe aber noch keine Statistik gefunden, die dies belegt. Dafür aber den nützlichen Hinweis, dass die Punktzahl des Tabellenletzten in der Bundesligaabschlusstabelle mit der Erntemenge von Freilandrotkohl korreliert. Zu Weihnachten gibt es Weißkohl. Egal welchen Kohl ich esse, als jeder dritte müsste ich proportional dazu meine Unterwäsche bügeln, die bei dem Versuch aber mit dem Plättstein verschmilzt. Irgendwas kann mit den Linien und Kurven nicht stimmen, aber an Asthma werde ich trotzdem nicht sterben, weil ich keine Musikkassetten kaufe. Immerhin glauben zwei Drittel nicht an die Existenz mathematischer Lügen, zahlen müssen sie trotzdem für alles, im Zweifel mit dem Verstand. Das erklärt ein wenig den im Vergleich zu Religion schlechteren Notendurchschnitt in Mathe. War es umgekehrt oder ist das alles Käse? Jedenfalls beruhigt es zu wissen, dass ein Stuhl in der Küche uns mehr Angst machen sollte als ein Hai.

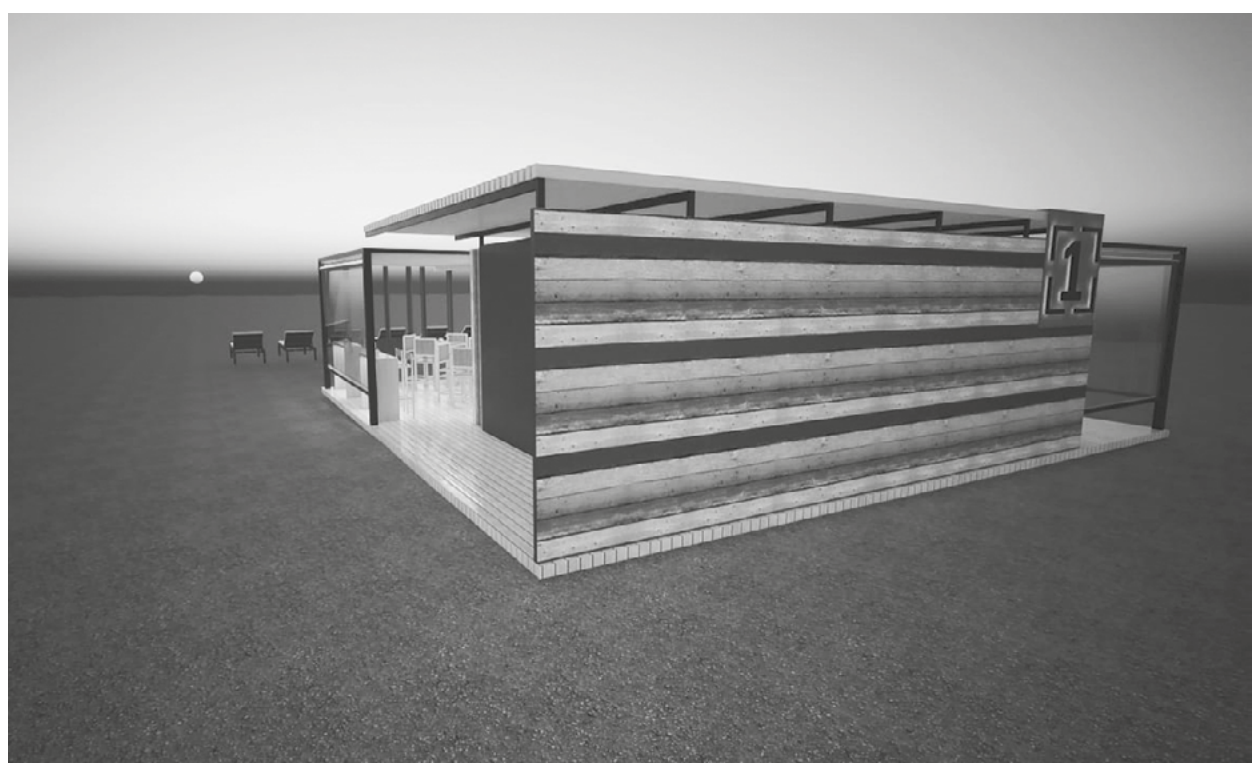
Petra Stabenow

Resumen de los acontecimientos destacados en la Isla, recopilado de los medios de comunicación y de las notas de prensa de las instituciones públicas



Santa Cruz

Stefan Kaufmann



3X BEACH BAR FÜR DEN STADTSTRAND

Sonne, Sand & Meer ist nicht genug

Vor Jahrzehnten genützte die einfache „Vamos-a-la-playa“-Einladung, und Heerscharen von sonnenbeschienenen Gemütern drängte es an des Meeres Ufer, an die naturbedingte Vielfalt aus Sonne & Nass, die ja wie Sand am Meer jederzeit zur Verfügung stand und – wer hätte es gedacht – immer noch steht. Heutzutage braucht es da wohl schon ein bisschen mehr Chic, denn nur Sonne, Sand und Meer locke wohl niemanden mehr so recht hinter dem Wärmestrahler hervor. Zeitge-

mäß muss der Singsang daher gegebenenfalls auf „Vamos a la hama-ca“ in der wohl schönsten aller Strandhauptstädte umgedichtet werden, denn: Die sonst so sorgfältig nachlässige Küstenbehörde genehmigt auf Anfrage der Bürgermeisterei gleich drei Strandbuden samt Terrassen und eben diese kanarischen Strandliegen, welche unsere urbane Sandbank künftig attraktiver machen soll. Da geht doch noch was, mögen sich die zuständigen Volksvertreter gesagt haben und gaben sogleich entsprechen-

de Entwürfe in Auftrag – und siehe da, tatsächlich wurde bereits wenige Stunden nach der Bekanntmachung großes Interesse bekun-

det: Von den gewerbetreibenden Gastronomen der Umgebung, die mit den Hufen scharren – bisweilen im Strandsand, versteht sich.



5G für La Palma!



Von den einen begrüßt, von anderen eher kritisch betrachtet: 5G. Der Anbieter Telefónica hat es auf die Insel abgesehen: auf La Palma schaltet der Konzern auf 5G, so dass bis Ende 2020 fünf Gemeinden der Insel über eine 5G-Abdeckung verfügen werden. Noch vor Ablauf dieses Jahres soll diesbezüglich eine 5G-Abdeckung in den Gemeinden Breña Alta, Los Llanos de Aridane, Santa Cruz de La Palma, Tazacorte und Tajarfe zur Verfügung stehen. Auf diese Weise soll die Insel zum Vorreiter dieser Technologie werden und eine Mobiltelefonie ermöglichen, die eine ultraschnelle Verbindung, eine sehr geringe Ladezeit und die Fähigkeit zur Verbindung mit Millionen von Geräten schaffen soll. Ergänzt werden soll die Technologie von einem Glasfasernetz, dass in Sachen Internetkonnektivität keine Wünsche mehr offen lassen soll.

BALD CARAVANING IN BARLOVENTO

Der Präsident der Inselregierung gibt sich angesichts der Bauarbeiten in der Nordgemeinde zufrieden: „In den letzten Jahren haben wir gesehen, dass der Tourismus mit mobilen Unterkünften auf unserer Insel ein großes Potenzial hat. Es kommen immer mehr Besucher auf unsere Insel, die La Palma auf eine alternative Art und Weise genießen wollen, indem sie in ihrem eigenen Wohnmobil anreisen“. Die Einrichtung wird bei Fertigstellung verschiedene Bereiche umfassen, zu denen ein Hauptgebäude mit Grill- und Waschservice genauso zählen wird wie eine Cafeteria und eben einem Wohnwagenstellplatz für 25 Vehikel.

Ein Weihnachtslauf auf Pfaden der Ureinwohner

Der mittlerweile bereits zehnte Weihnachts-Lauf in der Nordgemeinde Garafía führt dieses Jahr streckenweise über alte Königspfade, die schon von den Ureinwohnern benutzt wurden. Im Jubiläumsjahr haben sich die Organisatoren etwas Besonderes ausgedacht: Neben der traditionellen Strecke von 21 Kilometern wird in diesem Jahr auch eine auf 10 Kilometern angelegte Lauf-

strecke angeboten, auf der sich auch weniger geübte Langstreckenläufer austoben können. Beide Strecken führen durch malerische Landschaften und über Jahrhunderte alte Pfade, die zu Urzeiten angelegt worden sind: die sogenannten Königspfade. Wer sich zu diesem Lauf anmelden möchte, sollte bis zum 15. Dezember Kontakt mit dem Rathaus von Garafía aufnehmen.

Schwindender Sandstrand

Seitdem der Strand in Puerto de Tazacorte angelegt wurde, hat es die Gemeinde direkt mit der Kraft des Atlantiks und einem damit verbundenen Sand-schwund zu tun, der alljährlich umfangreiche Reparaturarbeiten von rund 45.000 Euro nötig macht. Die Meeresströmung sei gerade in den Wintermonaten so stark, dass nach und nach der Sand schwindet und gleichzeitig die Gefahr einer Überschwem-

mung im Bereich des alten Hafens und der Altstadt steigt. Zum Schutz der Bewohner und Geschäfte soll nun nach einer Lösung gesucht, die dauerhaft den Küstenabschnitt vor starkem Wellenschlag schützen soll. Überlegungen reichen derzeit bis zur Erwägung von sogenannten Unterwasserstegen, die die Wellen brechen sollen, bevor sie auf den Strandabschnitt schlagen und ihn unterspülen.

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

NORBERT ZEEH NºCOL 5.579

WIR SIND UMGEZOGEN

Ärzte-Zentrum El Paso
Avenida Islas Canarias 12
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44

Nannette Kramer

Wellness Massagen

Die Kunst des Berührens

Ganzkörper-, Paradies-, Tiefengewebe-, Reiki-, Hot-Stone- & japanische Gesichtsmassage, Peeling

Camino Los Lomos 11 · Los Pedregales
604 515 993 · www.massage-lapalma.com

FISIOTERAPIA

C. & M. Engel Postma

Dipl. Physiotherapeuten
Col. 1279 & 1277 - OMT, IMTA
(International Maitland Teachers Association)

Tazacorte · Carretera al Puerto 22
Anmeldung: 922 406016 · 662 048964
fisio-fisioleones.com

**Manuelle Therapie
Osteopathie
Funktionelle Rehabilitation
Schmerzmanagement**

EcoTienda Cañaña
La Laguna · 922 46 47 14

Ihr Bioladen in La Laguna, direkt an der Hauptstraße
Tu tienda ecológica en La Laguna, en la Ctra. General Pto. Naos 254

Bio-Brot- & Backwaren aus eigener Bäckerei
Panadería y pastelería ecológica propia

**Schriftliche Übersetzungen
SPANISCH UND DEUTSCH**

Susanne Weinrich auch beglaubigt

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art

susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28

Physiotherapie Janine Schott
dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt

Manuela Malik
fahrende Friseurin

Lymphdrainage, Sportphysiotherapie, Osteopathie, manuelle Therapie, ...
637 91 50 65

MONATLICHE SAMMELCONTAINER

Europa $\longleftrightarrow$ La Palma

lapalmalogistik

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

MYRIAM HOPPE

AKTIVE UNTERSTÜTZUNG

- Behördengänge
- Arztbesuche
- Schriftliches
- Steuerberatung
- Telefonate
- Vermittlung etc.

678 161311
myriamhoppe@yahoo.de
Erreichbar Montag bis Freitag von 9 Uhr bis 18 Uhr.

HOGAR

Allianz

Deutsches Versicherungsbüro

Ihre deutschsprachige Versicherungsagentur auf der Insel La Palma

Tel: 922 088 660
allianz-la-palma.com

ALLIANZ LA PALMA AV. ENRIQUE MEDEROS 4 LOS LLANOS DE ARIDANE

MIKA MOTOR
DEPÓSITO EL PASO

Fahrzeugreinigung

Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen

Gebrauchtwagen

Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher

Shuttle-Service

Garage – Flughafen

ITV-Service

685 47 13 53

Ihr Moment...

- zum Entspannen
- zum Wohlfühlen
- zum Genießen

Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik

abgeschl. Berufsausbildung 1990 für Sie & Ihn

staatl. diplomiert seit 1996 auch Diabetiker, Bluter...

staatl. diplomiert seit 1996 Naturkosmetik

ALEXandra
(0034) 696 103 799

Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal
Montag – Freitag
Telefonische Terminvereinbarung

Novemberaktion:

Zu jeder Färbung Wimpern- und Augenbrauenfarbe gratis

manuela
922 40 81 70
Nur nach telefonischer Terminabsprache

+34 620 259 382

Übersetzerin / Dolmetscherin

Deutsch - Spanisch - Englisch

Unverbindlicher Kostenvoranschlag. Begleite Sie auch bei Behördengängen, Gericht, Arzt, Krankenhausterminen etc.

Birgit Gaggstatter
Tel. +34 606 418 935 · birgitlapalma@icloud.com

¡Qué rico!



LEYENDA

● ABIERTO / geöffnet
○ CERRADO / geschlossen

LUNES Mo
SONNTAG So

Todos los datos sin garantizar.
Alle Angaben ohne Gewähr.

LUN	MONTAG	MONDAY
MAR	DIENSTAG	TUESDAY
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY
VIE	FREITAG	FRIDAY
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY
DOM	SONNTAG	SUNDAY

A PARTIR DE HASTA

EL PASO

BODEGÓN TAMANCA

Sabrosísima cocina tradicional en uno de los establecimientos más emblemáticos de la Isla. Ctra. LP-2, 74 (San Nicolás)
Mar-sáb 11.30-22.30 h, dom y fest. 11.30-17 h
●●●●●●●● ☎ 922 49 41 55

CARMEN

Cocina canaria e internacional. Kanarische und spanische Küche. Canarian and spanish dishes. Urbanización Celta, 1
Mié-sáb 13-16 / 19-23 h, dom. 13-18 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 26 18

FRANCHIPANI

Cocina del mundo. Vegana-veget., pescado y carne. Weltküche, vegan/vegetarisch, Fisch & Fleisch. Carretera General Empalme Dos Pinos, 57 (Celta)
Jue + vie 19 h - fin, sáb 18 h - fin, dom 14 h - fin
●●●●●●●● ☎ 922 402305, 619 325822

LA PERLITA

El mundo de las tapas y buena cerveza de barril. Die Welt der Tapas und frisches Bier vom Fass. C/ Fermín Sosa Pino, 2 (frente a la Policía Local)
Lun-vie 13-18 h, sáb 18-23 h (Menú)
●●●●●●●● ☎ 922 48 58 81

LA TARTA

Pastelería y panadería alemana. Deutsche Bäckerei und Konditorei. Avenida Islas Canarias, 12
lun, mar, vie, sáb 9-13.30 h
●●●●●●●● ☎ 696 21 60 16

GASTRONOMÍA palmera



TASCA BARBANERA

Comida canaria, bandeja de degustación. Kanar. Küche, auch kl. Portionen. Degustationsplatte. Avda. Islas Canarias, s/n
12-22 h.
●●●●●●●● ☎ 922 48 56 69

TASCA CATALINA

Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher und ruhiger Lage mit Panoramablick. Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions. A partir de 18 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 65 69

GARAFIA

AZUL

Kreative Küche mit regionalen Produkten. Tischreservierung empfohlen! El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Freitags ab 17 h, sonntags ab 13 h geöffnet.
●●●●●●●● ☎ 922 400660, 627612458

LOS LLANOS

ALTAMIRA

Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus La Palma. Mit gemütlichem Garten. Ctra. Gral. Puerto Naos, 467 (Todoque)
Lun, mar, vie, sáb 17-22.30 h, dom 16-22 h
●●●●●●●● ☎ 922463880, 600220414

CANTINA DUE TORRI

Cucina italiana, pizza in forno a legna. Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen. Calle Fernández Taño, 56
Jue-mar 13-16, 19.30-23 h. Mar noche cerrado.
●●●●●●●● ☎ 922 40 26 48

FRIDA

Eisspezialitäten, Kuchen und Torten aus eigener Herstellung, Kaffee und Tee. Calle del Medio (Calvo Sotelo) 24
Lun-sáb 11-15 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 51 10

LA MARIPOSA

Comida internacional. Comida canaria. A.A. Internationale u. kanar. Küche. Air Conditioning Urbanización Las Norias, 1
Vie 18- fin, sáb-mié 12.30-16.00 h, 18.00- fin.
●●●●●●●● ☎ 922 464145, 648707786

LAS NORIAS

Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse. Cocktailbar. Carretera Puerto Naos, 20
Jue-lun 13-22 h (vie-sáb 13-23 h)
●●●●●●●● ☎ 922 46 49 83

SAN PETRONIO

Original Italien-Küche nach Art des Hauses. Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Lun-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30 h, vie-sáb 19-23 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 24 03

TASCA LA FUENTE

Tapas y cocina típica canaria e internacional. Tapas und typ. kanar. & internat. Gerichte. Calle Real 70
Mar-sáb 12-15, 18-22 h
●●●●●●●● ☎ 648 70 77 86

Inserción

PARA 6 MESES

69,00 €

PTO NAOS / REMO

COCOMAR

Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser. La Bombilla, s/n
13-22 h
●●●●●●●● ☎ 655 45 96 87

EL RINCÓN

Pescado fresco, calamares y comida típica canaria. Frischer Fisch, Tintenfisch u. typ. kanar. Küche. Avda. Marítima, 19
Jue-mar 12.30-15.30 h, 17.30-22.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 83 09

LAS PALMERAS

Venezolánische Spezialitäten wie Arepas oder Cachapas, auch zum Mitnehmen. Paseo Marítimo, 31
10-24 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 84 15

KIOSCO REME

Pescado fresco y mariscos. Especial: chipirones. Frischer Fisch u. Meeresfrüchte, bes. Chipirones. Calle Remo 3, El Remo
12-22 h
●●●●●●●● ☎ 628 44 70 24

LOS HORARIOS AQUÍ INDICADOS pueden contener cambios de última hora. No nos hacemos responsables de los mismos en su totalidad. Rogamos a las empresas anunciantes que nos mantengan informados sobre posibles actualizaciones.

FÜR DIE ANGABEN, INSBESONDERE ÖFFNUNGSZEITEN, übernehmen wir keine Garantie. Wir bitten die Inserenten, uns ihre möglicherweise geänderten Daten jederzeit mitzuteilen.

PUNTAGORDA

CAFETERÍA COFFEE & CAKE

Especialidad en tartas alemanas. Deutsche Tortenspezialitäten. Calle El Pinar, 43 A
Lun-sáb 9-18 h.
●●●●●●●●

JARDÍN DE LOS NARANJOS

Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“. Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16, 18-23. Sáb/dom/festivos 13-23 h.
●●●●●●●● ☎ 619 57 11 2

TAZACORTE

EL SITIO

Exquisite, traditionelle & avantgardistische Küche. 1 Sonne im Repsol-Führer 2019, 2020. C/ Miguel de Unamuno 11 (Hacienda de Abajo)
13-15.30, 18-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
●●●●●●●● ☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S

Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarenhut. Musik. Plaza de España, 2
Mié-dom 17-24 h
●●●●●●●● ☎ 650 49 70 63

RE-BELLE

Cocina moderna. Menú cambiante. Moderne Küche. Wechselnde Karte. Modern cuisine. Changing menus. Plaza de España, 1
17-22 h
●●●●●●●● ☎ 92244804 76, 680698174

¿YA CONOCES ESTOS RESTAURANTES?

Menuda comilona me acabo de dar...

¡Anda, animate a probar algo nuevo!

Te invitamos a descubrir nuestra lista de restaurantes. Todos ellos son una muestra del buen comer palmero.



TRÁFICO 2021: NUEVAS REGLAS, MULTAS ALTAS



A partir del 1 de enero de 2021, se aplicarán normas más estrictas al tráfico rodado en toda España, incluida la isla de La Palma. Se tomarán una serie de medidas drásticas para reducir la frecuencia de accidentes, especialmente en las zonas urbanas. Los cambios más importantes a partir del 1 de enero de 2021 serán:

1. Se sancionará con 6 en lugar de con 3 puntos por usar un **teléfono móvil al volante** con las manos y las multas subirán a 500 euros.

2. Se deducirán 3 puntos a aquellos que hayan instalado un **detector de radares** en su coche (esté encendido o no).

3) En el tráfico urbano, se aplicará en principio un **límite de velocidad de 30 km/h** si sólo hay un carril por dirección y estos carriles no es-

tán estructuralmente separados unos de otros.

4. En el tráfico de la ciudad, si los peatones tienen que compartir el carril con el tráfico motorizado, se aplicará un **límite de velocidad general de 20 km/h**.

5. Hasta ahora había excepciones con el **límite de velocidad para los adelantamientos**. Estas excepciones serán abolidas, por lo que el límite de velocidad también se aplicará en los adelantamientos.

6. **Los patinetes eléctricos** ya no podrán circular por la acera o en las zonas peatonales y se aplicará un límite de velocidad general de 25 km/h a estos vehículos.

7. **La edad mínima** para conducir camiones o autobuses se reducirá de 21 a 18 años.

EL SALTO DEL PASTOR

Los orígenes del salto del pastor pueden buscarse en la necesidad de los pastores por encontrar un medio de desplazamiento adecuado por la orografía insular. Con la lanza como herramienta fundamental, y su correspondiente técnica y manejo en cada situación, el salto del pastor, también conocido como "salto del garrote o hestia" o "brinco canario", se transmitió de generación en generación durante siglos, pasando de ser una práctica funcional a convertirse en práctica deportiva y de exhibición. Por suerte, su valor y riqueza patrimonial ha obtenido reconocimiento, pues desde 2018 está declarado BIC (Bien de Interés Cultural), integrando parte del patrimonio etnográfico de Canarias.

Tanto el nombre de esta práctica única en Canarias, como se ha señalado, como el del instrumento utilizado para su realización, cambia dependiendo de la isla: "lanza" en La Palma, "astia" en El Hierro, "asta" en La Gomera, "lanza", "palo" o "regatón" en Tenerife, "garrote" en Gran Canaria y "lata" en Fuerteventura y Lanzarote. De las lanzas debe señ-

larse que son más largas las utilizadas en las cumbres y más cortas las utilizadas en las zonas de costa, variando entre los 2 y 4 metros, dependiendo principalmente de la altura que se pretenda saltar.

De las técnicas, entre las que se encuentran el "bastoneo", la "tropa", el "fincheo" o el "bandeo", podemos citar especialmente por su espectacularidad la realizada «a regatón muerto», que viene siendo un salto al vacío agarrando la lanza (en este caso de menor tamaño que la distancia que se pretende saltar) y frenando la caída mediante el deslizamiento de las manos y el cuerpo a través de la misma una vez que el regatón (punta de la lanza), previamente apuntado hacia el lugar deseado, toca tierra. ¡Algunos de los saltadores que practican esta técnica pueden alcanzar hasta los 8 metros! Eso sí, para ello hay que tener bastante jeito.

■ **Fotografía:** El saltador Natalio Pérez Gómez en la Caldera de Taburiente en la década de los 60/70. Foto: Manuel Rodríguez Quintero.



**Zona
Norte
92.9**

**Zona
Este
88.5**

**Zona
Valle
94.6**



www.77lapalmaradio.com

922 415 057 · 608 223 637



25
Jahre

**Service
La Palma**

Ihr zuverlässiger Partner

Alexander Kurt Sauter
☎ **922 49 42 43**
D **676 31 73 93**
E **639 49 48 48**
monika.sauter@hotmail.com

cortex



Wohnbehaglichkeit in
optischer Vollendung

Sorgen Sie noch vor dem Winter
für warmen Wohnkomfort.



Mit einem 6 mm-
Korkfußboden von
AQUANATURA

In vielen Farben
und Musterungen,
geeignet für Wohn-
und Arbeitsräume,
Bad und Küche
sowie für gewerblich
genutzte Flächen.



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

SEGUROS ASSURANCES



Narciso Pérez Cabrera

AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

☎ **922 46 24 73**
OFIC. LOS LLANOS

☎ **622 65 67 68**
WHATSAPP



Seguros **VIDA y HOGAR**



*¡Trato
personal!*
(no robots)
we speak english



PRÓXIMA
edición
3 de DIC.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
19/11
JUEVES



lunes-viernes 9-14 h



+34 922 40 15 15



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com

